



Monumentos de Yaxchilán: Dintel 16¹

Ángel A. Sánchez Gamboa

Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural - INAH

Guido Krempel

University of Bonn / Coordinación Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural - INAH

Contexto: El Dintel 16 alguna vez estuvo empotrado sobre la puerta central de entrada a la cámara central de la Estructura 21. Fue enviado al Museo Británico por Carlos Gorgonio y Dionicio López por instrucciones de Alfred P. Maudslay, en 1883 (Graham y von Euw, 1977: 41; Tate, 1992: 197). La Estructura 21 se relaciona con los primeros años de Yaxuun Bahlam IV y en este caso alude a la captura que hizo este personaje, antes de su entronización, de un importante *sajal* que posiblemente provenía de la corte de Santa Elena, Tabasco (Martin y Grube, 2008: 132).

Dimensiones: anchura máxima 0.75 m, altura del área esculpida 0.60 m, anchura del área esculpida 0.70 m, grosor máximo 0.06 m (aserrada), profundidad máxima del relieve 0.7 cm (Graham and von Euw, 1977: 41).

Chak ... Took', *sajal* subordinado a Pay Lakam Chaak, señor que probablemente pertenecía a la corte del sitio de Santa Elena (*aj wak'ab*), fue capturado el día 6 Kaban 5 Pop (9.16.0.13.17, equivalente al 11 de febrero del año 752 d.n.e.). Este triunfo militar ocurrió casi dos meses antes de la entronización de Yaxuun Bahlam IV, a quien se retrató aquí con vestimenta militar, sosteniendo una lanza y un escudo flexible. El prisionero está sentado sobre el piso y hace un gesto de ansiedad; luce un tocado cónico y sus orejeras se han reemplazado con tiras de tela como símbolo de humillación. Esta captura ha quedado confirmada mediante una segunda mención a la misma en el Escalón III de la Escalinata Jeroglífica 4 (en los bloques D3–D5) de la Estructura 41.

A1 – F5: (A1) 6-“KABAN” (B1) 5-[K'AN]JAL-wa (A2) chu-ka (B2) CHAK-ZV3-TOOK' (A3) AJ-wa-k'a[bi] (B3) u-sa[ja]-la (C1) pa-ya (D1) LAKAM-CHAHK (E1) wa-k'a-be?-AJAW (F1) ye-he-TE' (F2) 3-WINIKHAAB-AJAW (F3) ya-YAXUUN-BAHLAM-ma (F4) AJ-WINIK-BAAK (F5) K'UH-[PA']CHAN-na-AJAW

wak kaban ho' k'anjalaw chu[h]ka[j] chak ... took' ajwak'aab usajal pay lakam chahk wak'ab ajaw yehte' ux winikhaab ajaw yaxuun bahlam ajwinik baak k'uh[ul] pa'chan ajaw

“(El día) 6 Kaban, 5° día de Pop (11 de febrero de 752 d.n.e.), Chak ... Took' fue capturado, él (es) de Wak'aab (¿Santa Elena?). (Es) el *sajal* de Pay Lakam Chahk, señor de Wak'ab (¿Santa Elena?). Es el logro de Yaxuun Bahlam IV, señor de tres k'atunes, el de los veinte prisioneros, divino señor de Pa'Chan.”

¹ Véase también Zender, 2007.

Bibliografía

Graham, Ian, and Eric von Euw

1977 *Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions, Volume 3, Part 1: Yaxchilan*. Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Harvard University, Cambridge, MA.

Martin, Simon, and Nikolai Grube

2008 *Chronicle of the Maya Kings and Queens: Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya*. Rev. ed. Thames and Hudson, London.

Tate, Carolyn E.

1992 *Yaxchilan: The Design of a Ceremonial City*. University of Texas Press, Austin.

Zender, Marc

2007 *Inscriptions of Yaxchilan Lintel 16*. *Corpus of Maya Hieroglyphic Inscriptions*: www.peabody.harvard.edu/cmhi/detail.php?num=16&site=Yaxchilan&type=Lintel



Dintel 16 de Yaxchilán. Fotografía de Jorge Pérez de Lara. Versión en alta resolución disponible: www.mesoweb.com/es/monumentos/Yaxchilan